



# DZIENNIK USTAW

## POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 12 grudnia 1989 r.

Nr 65

**TRESC:**

Poz.:

**ROZPORZĄDZENIA:**

- 396 — Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 27 listopada 1989 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie wynagradzania pracowników placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk . . . . . 979
- 397 — Ministra Spraw Zagranicznych z dnia 20 listopada 1989 r. w sprawie zasad pobierania i wysokości opłat konsularnych . . . . . 980
- 398 — Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 20 listopada 1989 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie uposażenia pracowników zakładów społecznych służby zdrowia, zakładów pomocy społecznej i zakładów rehabilitacji zawodowej inwalidów . . . . . 985

**396**

**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA PRACY I POLITYKI SOCJALNEJ**

z dnia 27 listopada 1989 r.

**zmieniające rozporządzenie w sprawie wynagradzania pracowników placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk.**

Na podstawie art. 64 i 65 ustawy z dnia 17 lutego 1960 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. z 1970 r. Nr 4, poz. 35, z 1973 r. Nr 12, poz. 89, z 1974 r. Nr 50, poz. 319 oraz z 1989 r. Nr 34, poz. 178 i Nr 35, poz. 192) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 25 września 1989 r. w sprawie wynagra-

dzania pracowników placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. Nr 55, poz. 327) załączniki nr 1—3 otrzymują brzmienie określone w załącznikach nr 1—3 do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 października 1989 r.

Minister Pracy i Polityki Socjalnej: w z. J. Szreter

Załączniki do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 27 listopada 1989 r. (poz. 396)

Załącznik nr 1

**TABELA STANOWISK I STAWEK MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO PRACOWNIKÓW NAUKOWO-BADAWCZYCH**

Lp.	Stanowisko	Miesięczna stawka wynagrodzenia zasadniczego w złotych
1	2	3
1	Profesor zwyczajny	400.000—500.000
2	Profesor nadzwyczajny	340.000—426.000
3	Docent	290.000—370.000
4	Adiunkt	242.000—322.000
5	Starszy asystent	200.000—258.000
6	Asystent	180.000—226.000

Załącznik nr 2

TABELA STAWEK MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO PRACOWNIKÓW INŻYNIERYJNYCH, TECHNICZNYCH, ORGANIZACYJNO-EKONOMICZNYCH, ADMINISTRACYJNYCH I PRACOWNIKÓW OBSŁUGI

Kategoria zaszeregowania	Miesięczna stawka wynagrodzenia zasadniczego w złotych
1	2
1	— 88.000
2	88.000—101.000
3	101.000—113.000
4	113.000—125.000
5	125.000—137.000
6	137.000—149.000
7	149.000—161.000
8	161.000—173.000
9	173.000—185.000
10	185.000—197.000
11	197.000—209.000
12	209.000—226.000
13	226.000—242.000
14	242.000—258.000
15	258.000—274.000
16	274.000—290.000
17	290.000—306.000
18	306.000—322.000
19	322.000—338.000
20	338.000—355.000

Załącznik nr 3

TABELA GODZINOWYCH STAWEK WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ROBOTNIKÓW, KIEROWCÓW I PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH PRZY PIŁNOWANIU

Kategoria zaszeregowania	Stawka płacy zasadniczej w złotych za godzinę
1	2
I	710— 780
II	780— 850
III	850— 920
IV	920— 980
V	980—1060
VI	1060—1130
VII	1130—1190
VIII	1190—1290
IX	1290—1380
X	1470—1560
XI	1560—1650

397

## ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH

z dnia 20 listopada 1989 r.

## w sprawie zasad pobierania i wysokości opłat konsularnych.

Na podstawie art. 32 ust. 2 ustawy z dnia 13 lutego 1984 r. o funkcjach konsulów Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej (Dz. U. Nr 9, poz. 34) zarządza się, co następuje:

§ 1. Za dokonanie czynności konsularnych urzędy konsularne pobierają opłaty konsularne, składające się z:

- 1) opłat podstawowych według taryfy opłat podstawowych, stanowiącej załącznik do rozporządzenia,
- 2) należności z tytułu zwrotu kosztów rzeczywistych.

§ 2. Opłaty podstawowe zalicza się do dochodów budżetowych skarbu państwa. Wpływy uzyskane z tytułu zwrotu kosztów rzeczywistych podlegają rozliczeniu z planem finansowym przedstawicielstwa dyplomatycznego lub urzędu konsularnego.

§ 3. Nie podlegają opłatom konsularnym czynności:

- 1) wykonywane w obronie praw przysługujących obywatelom polskim na mocy ustawodawstwa miejsco-

wego, umów i zwyczajów międzynarodowych lub praw międzynarodowego — w razie naruszenia tych praw przez władze obce,

- 2) związane z postępowaniem w sprawach roszczeń z tytułu zaopatrzenia emerytalnego pracowników i ich rodzin, inwalidów wojennych i wojskowych oraz ich rodzin, ubezpieczenia społecznego lub opieki społecznej,
- 3) związane z postępowaniem w sprawach odznaczeń za zasługi publiczne, świadczeń z tytułu udziału w wojnie i odszkodowań wojennych,
- 4) związane z dochodzeniem alimentów, z postępowaniem o uznanie dziecka, o sądowe ustalenie ojcostwa lub dotyczące opieki nad dzieckiem,
- 5) związane z dochodzeniem przez obywateli polskich roszczeń pracowniczych ze stosunku pracy i o naprawienie szkód wynikłych z wypadku przy pracy albo choroby zawodowej,
- 6) związane z zabezpieczeniem, likwidacją lub przekazaniem spadku po zmarłym członku załogi polskiego statku morskiego, żeglugi śródlądowej lub statku powietrznego oraz po zmarłym obywatelu polskim delegowanym za granicę przez polskie jednostki budżetowe,
- 7) dokonywane na żądanie polskich władz sądowych, a dotyczące sporządzenia protokołu przesłuchania stron, świadków, doręczeń lub wydobywania dokumentów.

§ 4. Od obowiązku uiszczenia opłat konsularnych zwalnia się:

- 1) polskie jednostki budżetowe, związki zawodowe, Kościół Katolicki, kościoły i inne związki wyznaniowe oraz kościelne osoby prawne, mające siedzibę na obszarze Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej,
- 2) stypendystów skierowanych z Polski na studia za granicą oraz stypendystów podejmujących naukę w polskich szkołach średnich, wyższych i placówkach naukowo-badawczych, w zakresie spraw związanych z ich studiami,
- 3) państwa obce pod warunkiem wzajemności.

§ 5. Zwalnia się z opłat konsularnych za wizy:

- 1) dyplomatyczne i służbowe, wydawane do paszportów dyplomatycznych służbowych lub zwykłych,
- 2) wydawane uczestnikom konferencji, sympozjów naukowych, kursów języka polskiego i innych imprez organizowanych przez polskie jednostki budżetowe oraz organizacje polityczne, społeczne i zawodowe, którym strona polska pokrywa koszty związane z ich pobytem w Polsce bądź których zaprasza,
- 3) dla cudzoziemców, którym władze polskie udzieliły azylu.

§ 6. 1. Obniża się o 25% opłaty konsularne za wizy wydawane:

- 1) uczniom i studentom w wieku do 24 lat,
- 2) turystom zagranicznym legitymującym się wystawionymi przez biura podróży dokumentami potwierdzającymi rezerwację świadczeń w związku z pobytem w Polsce (voucher) lub wyjeżdżającym do Polski w grupach turystycznych organizowanych przez biura podróży.

2. Obywatelom krajów, z którymi utrzymywana jest komunikacja promowa z Polską, korzystającym z przewozu promowego, udziela się 50% zniżki w opłacie konsularnej za wystawienie 1—5-dniowej wizy pobytowej jednokrotnej.

§ 7. Do uiszczenia opłaty konsularnej jest obowiązana strona lub solidarnie strony, na których wnioszek lub w których interesie czynność została dokonana.

§ 8. 1. Strona lub strony są obowiązane pokryć koszty rzeczywiste w wysokości ustalonej przez kierownika urzędu konsularnego.

2. Do kosztów rzeczywistych należą w szczególności:

- 1) opłaty należne polskim lub obcym organom władzy bądź administracji państwowej,
- 2) wynagrodzenie adwokatów, notariuszy, tłumaczy przysięgłych oraz innych osób, którym powierzono wykonanie czynności urzędowych — w wysokości odpowiadającej normom obowiązującym w miejscu wykonania czynności,
- 3) koszty postępowania sądowego,
- 4) koszty ogłoszeń w prasie,
- 5) opłaty komunikacyjne, pocztowe, telegraficzne, telefoniczne, telexowe, za fotokopiowanie i inne administracyjne.

§ 9. 1. Wysokość opłaty konsularnej ustala kierownik urzędu konsularnego, przy czym koszty rzeczywiste wymienione w § 8 ust. 2 pkt 5 mogą być ustalone w wysokości zryczałtowanej, nie niższej niż 10% i nie wyższej niż 15% stawki opłaty podstawowej.

2. Urzędy konsularne mające swe siedziby w tym samym państwie przyjmującym pobierają opłaty konsularne w jednakowych wysokościach. Za koordynację tej zasady odpowiedzialny jest kierownik urzędu mającego swą siedzibę w stolicy państwa przyjmującego.

3. Opłaty konsularne pobiera się przed dokonaniem czynności.

4. Opłaty konsularne związane z likwidacją spadku przez urząd konsularny w postępowaniu spadkowym można pobrać po jego zakończeniu. Opłaty te obciążają masę spadkową i powinny być z niej potrącone.

5. W razie wzrostu kosztów rzeczywistych w trakcie wykonywania czynności, strona jest obowiązana, na wezwanie urzędu konsularnego, wpłacić zaliczkę na pokrycie kosztów rzeczywistych w wysokości ustalonej przez ten urząd. Niewpłacenie zaliczki może wstrzymać bieg sprawy, z wyjątkiem przypadków, w których zwłoka mogłaby narazić stronę na niepowetowaną szkodę.

6. Wniosek stron zamieszkałych lub mających siedzibę w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej urząd konsularny może załatwić bez żądania uprzedniego uiszczenia należności z tytułu opłat konsularnych, a następnie przekazać wynik załatwienia sprawy organowi administracji państwowej właściwemu dla miejsca zamieszkania lub

siedziby strony w celu doręczenia za pobraniem od niej tych należności.

§ 10. 1. Opłaty konsularne pobiera się w walucie państwa, w którym znajduje się siedziba urzędu konsularnego ustalającej opłatę, z zastrzeżeniem ust. 2 i 3.

2. Stronie zamieszkałej lub mającej siedzibę na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, która występuje z kraju z wnioskiem o dokonanie czynności konsularnej, opłatę konsularną do uregulowania w kraju wymierza się:

- 1) w walucie polskiej w wysokości stawek przewidzianych w obowiązujących przepisach o opłacie skarbowej, a jeżeli przepisy te nie ustalają opłaty za daną czynność lub nie przewidują takiej czynności — według stawek określonych w taryfie opłat podstawowych,
- 2) w walucie polskiej, w równowartości kosztów rzeczywistych poniesionych w walucie obcej, wyliczonej według obowiązującej tabeli kursów walut obcych w złotych ustalonych przez Prezesa Narodowego Banku Polskiego, bądź w walucie obcej, w której zostały poniesione.

Nie dotyczy to stron czasowo przebywających za granicą. Opłaty konsularne pobiera się w tych przypadkach zgodnie z ust. 1, z wyjątkiem przypadków losowych.

3. Od stron zamieszkałych lub mających siedzibę na terytorium państwa trzeciego opłaty konsularne, w uzasadnionych przypadkach, mogą być pobrane w walucie tego państwa, pod warunkiem wymiennalności tej waluty.

§ 11. 1. Przeliczając opłaty wyrażone w kolumnach 4 i 5 załączonej taryfy opłat podstawowych na walutę kraju urzędowania, kierownik urzędu konsularnego stosuje kursy walut obcych w złotych, ustalone przez Prezesa Narodowego Banku Polskiego. W odniesieniu do walut obcych, które nie są publikowane w tabelach kursów Narodowego Banku Polskiego, kierownik urzędu stosuje urzędowy kurs waluty miejscowej.

2. W razie zmiany kursu waluty miejscowej bądź wzrostu opłat miejscowych wymienionych w § 8 ust. 2 pkt 5 powyżej 5%, kierownik urzędu konsularnego dokonuje odpowiedniej podwyżki wysokości stawek pobieranych opłat konsularnych.

§ 12. 1. Jeżeli porozumienia, umowy lub zwyczaje międzynarodowe obowiązujące Polską Rzeczpospolitą Ludową w stosunkach z innymi państwami przewidują za niektóre czynności inne opłaty niż ustalone w przepisach o opłatach konsularnych lub zwolnienie od opłat, od osób tych państw pobiera się opłaty przewidziane w tych porozumieniach i umowach lub zgodnie ze zwyczajem bądź dokonuje się określonych czynności bezpłatnie.

2. Jeżeli państwo obce pobiera od osób polskich za takie same czynności konsularne opłaty wyższe lub niższe od ustalonych w przepisach o opłatach konsularnych lub pobiera je za czynności w myśl rozporządzenia nie podlegającego opłatom, do osób tego państwa mogą być zastępowane, na zasadzie wzajemności, podwyższone lub obniżone opłaty do wysokości pobieranych przez to państwo od osób polskich lub mogą być pobierane od osób tego państwa opłaty za czynności, które w myśl rozporządzenia opłatom nie podlegają.

§ 13. 1. Kierownik urzędu konsularnego, a w odniesieniu do stron zamieszkałych lub mających siedzibę na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej — organ administracji państwowej o właściwości szczególnej, właściwy dla miejsca zamieszkania lub siedziby stron, może w wyjątkowych i uzasadnionych przypadkach obniżyć wymierzoną opłatę konsularną lub od niej zwolnić. Obniżenia opłaty konsularnej dokonuje się w wysokości 25%, 50%.

2. Kierownik urzędu konsularnego może obniżyć opłatę podstawową także w stosunku do stron zamieszkałych lub mających siedzibę na obszarze Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w przypadkach przewidzianych w § 10 ust. 2 pkt 1.

3. Kierownik urzędu konsularnego może w indywidualnych przypadkach zasługujących na szczególne uwzględnienie, a zwłaszcza z uwagi na interes Państwa, zwolnić również od zwrotu kosztów rzeczywistych.

4. Kierownik urzędu konsularnego może w drodze kułtuazji zwolnić od opłaty konsularnej funkcjonariuszy Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i organizacji wyspecjalizowanych systemu ONZ oraz osobistości życia publicznego państwa, na którego terytorium urzęduje, jak również szefów i pracowników przedstawicielstw dyplomatycznych i urzędów konsularnych państw trzecich.

§ 14. Kierownik urzędu konsularnego może na wniosek strony, w przypadkach zasługujących na szczególne uwzględnienie, odroczyć termin uiszczenia opłaty konsularnej.

§ 15. 1. Opłaty podstawowe i należności z tytułu kosztów rzeczywistych uiszcza się:

- 1) poza granicami Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej — w gotówce, czekiem lub przekazem pocztowym, wpłaconymi do kasy urzędu konsularnego albo na jego konto bankowe lub pocztowe,
- 2) w granicach Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej — w gotówce lub znaczkach opłaty skarbowej.

2. Uzyskane wpływy z tytułu opłat konsularnych organ administracji państwowej doręczający dokumenty zalicza do dochodów budżetowych.

§ 16. Pobranie opłaty podstawowej oraz należności z tytułu zwrotu kosztów rzeczywistych urząd konsularny potwierdza pokwitowaniem.

§ 17. 1. Jeżeli strona, która skierowała wniosek do urzędu konsularnego, zażąda następnie zaniechania czynności konsularnej, przysługuje jej zwrot opłaty konsularnej, tylko w razie gdy czynność nie została jeszcze rozpoczęta. Z sumy wniesionej przez stronę na pokrycie kosztów rzeczywistych przysługuje tylko zwrot części nie wydatkowanej. Opłata od podania nie podlega zwrotowi. W razie gdy czynność została już rozpoczęta, wniesiona opłata podlega zwrotowi po potrąceniu poniesionych kosztów oraz 25% stawki opłaty podstawowej.

2. Jeżeli strona żądająca zaniechania czynności konsularnej nie uiszczała należnej opłaty konsularnej, nie jest ona obowiązana do jej uiszczenia oraz do zwrotu wydatków rzeczywistych, tylko w razie gdy czynność nie została jeszcze rozpoczęta i gdy urząd konsularny nie poniósł kosztów rzeczywistych.

§ 18. Nie uiszczone w terminie opłaty konsularne, należne od stron zamieszkałych lub mających siedzibę w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, podlegają ściąganiu w trybie przepisów o postępowaniu egzekucyjnym w administracji.

§ 19. Kierownik urzędu konsularnego może zaniechać dochodzenia opłat konsularnych, jeżeli według jego uznania są one nieściągalne lub ściąganie ich byłoby połączone z nadmiernymi trudnościami i kosztami.

§ 20. Przepisy rozporządzenia stosuje się również

do spraw wszczętych, a nie zakończonych przed dniem jego wejścia w życie.

§ 21. Traci moc rozporządzenie Ministra Spraw Zagranicznych z dnia 15 grudnia 1983 r. w sprawie opłat konsularnych (Dz. U. Nr 73, poz. 329) oraz przepisy wydane na jego podstawie.

§ 22. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1990 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

Załącznik do rozporządzenia Ministra Spraw Zagranicznych z dnia 20 listopada 1989 r. (poz. 397)

#### TARYFA OPŁAT PODSTAWOWYCH

Poz.	Przedmiot opłaty	Wysokość opłaty w złotych	Wysokość opłaty w dewizach	
			I obszar płatniczy (w rublach)	II obszar płatniczy (w dolarach USA)
1	2	3	4	5
<b>I. Podanie</b>				
1	Wniosek o dokonanie czynności konsularnej U w a g a: Opłatę pobiera się za wnioski o dokonanie czynności, o których mowa w poz. 2, 3, 4, 6, 9, 11 i 40.	2.000	6—9	6—12
<b>II. Czynności paszportowe</b>				
2	Wystawienie paszportu jednorazowego na powrót do kraju	6.000	6—12	10—20
3	Wystawienie paszportu za granicą — za każdy rok ważności	—	3—9	10—20
4	Wznowienie ważności paszportu wydanego za granicą — za każdy rok od daty czynności	—	3—9	10—20
5	Doręczenie paszportu wystawionego w kraju wraz z dokonaniem wpisu o doręczeniu — za każdy rok ważności	—	6—12	10—20
6	Wznowienie ważności paszportu wydanego w kraju — za każdy rok od daty czynności	—	6—9	20—30
7	Sporządzenie i przyjęcie oświadczenia niezbędnego dla wydania paszportu	—	6—9	10—20
8	Wydanie paszportu w miejsce utraconego bądź zniszczonego z winy posiadacza — opłata dodatkowa do poz. 3	—	6—12	30—50
9	Dokonanie czynności paszportowych innych niż wymienione w poz. 2—8	—	6—9	15—25
<b>III. Czynności w sprawach obywatelstwa polskiego</b>				
10	Wydanie decyzji o nadaniu obywatelstwa polskiego lub przyjęcie oświadczenia w sprawie wyboru obywatelstwa	—	20—40	40—80
11	Wydanie zaświadczenia lub decyzji o udzieleniu zezwolenia na zmianę obywatelstwa polskiego na obce — od każdej osoby pełnoletniej U w a g a: Przy przyjęciu wniosku o zezwolenie na zmianę obywatelstwa należy pobrać opłatę według poz. 1 oraz za tłumaczenie i legalizację dokumentów — według poz. 21, 23—26.	—	50—100	200—600
<b>IV. Czynności wizowe</b>				
12	Wystawienie wizy pobytowej jednokrotnej U w a g a: Opłata za wystawienie wizy 2-, 3- i 4-krotnej jest odpowiednią wielokrotnością opłaty za wizę jednokrotną.	—	40—70	14—28
13	Wystawienie wizy pobytowej wielokrotnej	—	150—270	70—120
14	Wystawienie wizy przejazdowej jednokrotnej U w a g a: Opłata za wystawienie wizy przejazdowej 2-, 3- i 4-krotnej jest odpowiednią wielokrotnością opłaty za wizę jednokrotną. U w a g i: D o p o z. 12: W krajach określonych w § 6 ust. 2 rozporządzenia udziela się 50% zniżki za wystawienie 1—5-dniowej jednokrotnej wizy pobytowej. D o p o z. 12 i 14: Obniża się o 25% opłaty uczniom i studentom w wieku do 24 lat bez względu na charakter wyjazdu do Polski. Obniża się o 25% opłaty turystom wyjeżdżającym do Polski w grupach.	—	20—35	7—14

1	2	3	4	5
15	Wystawienie wizy przejazdowej wielokrotnej U w a g i do poz. 12, 13, 14 i 15: Należności z tytułu zwrotu kosztów rzeczywistych w przypadku wiz wielokrotnych pobierane są według stawek określonych dla wiz jednokrotnych. Za wizowanie paszportu rodzinnego pobiera się opłatę podstawową od każdej wpisanej do paszportu osoby powyżej 16 lat.	—	80—140	35—60
16	Wystawienie wizy zbiorowej upoważniającej pasażerów statków obsługiwanych przez polskie biura podróży do 48-godzinnego pobytu grupowego w rejonach miasta portowego — od każdej osoby U w a g a: Obniża się o 50% opłaty uczniom i studentom w wieku do 24 lat.	—	6—9	5—10
17	Wystawienie wizy blankietowej U w a g a: Opłaty wizowe wymienione w poz. 12—17 urzędy konsularne z siedzibą w krajach I obszaru płatniczego mogą pobierać również w walutach wymienialnych według stawek dla II obszaru płatniczego	—	50—80	25—50
<b>V. Zaświadczenia</b>				
18	Wydanie zaświadczenia innego niż w poz. 11, 19, -20	—	9—18	12—25
19	Wydobycie i doręczenie świadectwa niekaralności	—	9—18	22—45
20	Wydanie zezwolenia na sprowadzenie zwłok (szczątków, popiołów) ludzkich z zagranicy do PRL, łącznie z przyłożeniem pieczęci na trumnie lub urnie U w a g a: W razie dokonywania czynności poza urzędem, pobierana jest dodatkowo opłata według poz. 41, nie więcej jednak niż za 8 godzin.	12.000	25—37	25—50
<b>VI. Legalizacja, tłumaczenia, czynności notarialne</b>				
21	Legalizacja dokumentu U w a g a: Za legalizację zgłoszenia patentowego pobiera się opłatę w wysokości wyższej o 100% od określonej w niniejszej pozycji.	6.000	9—18	12—25
22	Legalizacja pełnomocnictwa w sprawie obrotu nieruchomościami w Polsce U w a g a: Nie pobiera się opłat w przypadku darowizny na rzecz skarbu państwa, fundacji, organizacji społecznych i politycznych oraz związków zawodowych mających swą siedzibę w Polsce.	—	92—180	60—120
23	Sprawdzenie i poświadczenie tłumaczenia z języka polskiego na język obcy lub z języka obcego na język polski — za każdą rozpoczętą stronę tłumaczenia	—	10—20	10—15
24	Sporządzenie i poświadczenie tłumaczenia z języka polskiego na język obcy lub z języka obcego na język polski — za każdą rozpoczętą stronę tłumaczenia U w a g a: Jeżeli opłaty pobierane przez tłumaczy przysięgłych w siedzibie urzędu są niższe od opłaty ustalonej w niniejszej pozycji, kierownik urzędu powinien ją ustalić poniżej wysokości stawek pobieranych przez lokalnych tłumaczy.	—	20—30	15—30
25	Sporządzenie i poświadczenie tłumaczeń akt stanu cywilnego o treściach powtarzalnych	—	5—10	10—20
26	Poświadczenie zgodności odpisu, wypisu, wyciągu lub fotokopii z okazanym oryginałem lub uwierzytelnionym odpisem (fotokopią) tego dokumentu	4.500	6—12	9—18
27	Sporządzenie odpisu, wypisu lub wyciągu i poświadczenie zgodności z oryginałem lub uwierzytelnionym odpisem (fotokopią) tego dokumentu	6.000	9—18	12—25
28	Poświadczenie własnoręczności podpisu lub znaku ręcznego	—	9—18	12—25
29	Poświadczenie daty okazania dokumentu (np. zaproszenia)	6.000	9—18	12—25
30	Sporządzenie aktu notarialnego	—	30—50	35—70
31	Dokonanie czynności notarialnej innej niż wymienione w poz. 21—30	—	12—20	15—30
<b>VII. Czynności z zakresu stanu cywilnego</b>				
32	Przyjęcie oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński i sporządzenie protokołu	—	25—40	35—70
33	Wykonanie czynności z zakresu stanu cywilnego innej niż wymieniona w poz. 32 U w a g a: Jeżeli do zawarcia małżeństwa potrzebne są więcej niż trzy dokumenty, należy pobierać opłatę za legalizację tych dokumentów nie wyższą niż za 3 dokumenty. Do osób niezamożnych i studentów należy stosować 50% zniżkę.	—	18—25	24—45
<b>VIII. Depozyty, czynności majątkowe i spadkowe</b>				
34	Sporządzenie protokołu o przyjęciu do depozytu dokumentów, środków płatniczych lub przedmiotów wartościowych wraz ze sprawdzeniem depozytu zamkniętego	—	27—35	18—35
35	Przechowanie w depozycie dokumentów przez okres 1 roku	—	6—9	6—10
36	Przechowanie w depozycie środków płatniczych lub przedmiotów wartościowych przez okres 1 roku	3% wartości	3% wartości	3% wartości
37	Uzyskanie, zainkasowanie i przesłanie przez urząd konsularny środków płatniczych lub innych wartości (obligacje, akcje, kosztowności itp.)	3% wartości	3% wartości	3% wartości

1	2	3	4	5
38	Likwidacja spadku lub sprzedaż majątku przez urząd konsularny przy zaangażowaniu adwokata	5% wartości netto	5% wartości netto	5% wartości netto
39	Likwidacja spadku lub sprzedaż majątku przez urząd konsularny bez zaangażowania adwokata U w a g a do poz. 38 i 39: Do opłat w tych pozycjach doliczyć należy opłaty za wykonane czynności według poz. 21, 23—28, 40 i 41 oraz zwrot kosztów rzeczywistych.	10% wartości netto	10% wartości netto	10% wartości netto
<b>IX. Inne czynności</b>				
40	Doręczenie pisma lub dokumentu przekazanego przez urząd krajowy w odpowiedzi na podanie wniesione przez osobę przebywającą za granicą U w a g a: Nie dotyczy poz. 19.	—	6—10	10—20
41	Za dokonanie, na żądanie strony, czynności poza lokalem urzędu konsularnego pobiera się dodatkową opłatę (niezależnie od opłaty przewidzianej w odpowiedniej pozycji taryfy) za każde rozpoczęte 2 godziny, włącznie z czasem na dojazd i powrót do urzędu U w a g a: Koszt podróży w razie dokonywania czynności poza miastem-siedzibą urzędu pobierany jest w wysokości faktycznie poniesionej.	12.000	25—45	24—45
42	Wydanie zaświadczenia lub decyzji o zezwoleniu na pobyt stały w Polsce (dla obywateli obcych)	—	15—20	60—120
43	Dokonanie na wniosek interesanta czynności konsularnej wymienionej w niniejszej tabeli w trybie pilnym lub w godzinach pozaurzędowych	—	6—9	9—18
44	Przesłanie listu albo depechy osoby prywatnej drogą urzędową do kraju	—	6—9	6—10
45	Przesłanie drogą urzędową gotówki, papierów wartościowych oraz innych przedmiotów wartościowych należących do osób prywatnych U w a g a: Nie dotyczy spraw spadkowych i windykacyjnych figurujących w poz. 37—39 oraz przesyłek wynagrodzeń marynarzy.	2% od wartości	2% od wartości	2% od wartości
46	Wydobycie za granicą i przesłanie dokumentów (z wyjątkiem papierów wartościowych) za każdy dokument, łącznie z poświadczeniem zgodności z prawem miejsca jego wystawienia	5.000	6—9	12—25
47	Udzielanie porad i pomocy w sporządzeniu dokumentów, pism, odwołań w sprawach majątkowych (z wyjątkiem spraw wchodzących w zakres sprawowania opieki konsularnej)	—	6—9	10—20
<b>X. Czynności morskie</b>				
48	Wystawienie lub przedłużenie tymczasowego świadectwa przynależności statku (świadectwo o banderze)	30.000	80	30
49	Legalizacja umowy o przeniesienie prawa własności statku	15.000	40	15
50	Wydanie świadectwa pomiarowego	30.000	80	30
51	Wydanie świadectwa, certyfikatu, kart dotyczących bezpieczeństwa statku morskiego lub przedłużenie terminu ważności dokumentu U w a g a: Dotyczy wszystkich dokumentów bezpieczeństwa statku.	30.000	80	30
52	Sporządzenie protokołu wypadku morskiego	30.000	80	30
53	Przyjęcie od kapitana statku protestu morskiego	30.000	80	30
54	Zatwierdzenie listy zaciągu załogi statku lub zatwierdzenie zwolnienia całej załogi statku	15.000	40	15
55	Zatwierdzenie zmian w liście zaciągu załogi	15.000	40	15
56	Wystawienie, przedłużenie, uzupełnienie książeczki żeglarskiej	15.000	40	15
57	Wystawienie karty bezpieczeństwa na jednorazową podróż	30.000	80	30
58	Inne czynności morskie (działania interwencyjne, zaświadczenia o przybyciu statku itp.)		bezpłatnie	

## ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 20 listopada 1989 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie uposażenia pracowników zakładów społecznych służby zdrowia, zakładów pomocy społecznej i zakładów rehabilitacji zawodowej inwalidów.

Na podstawie art. 24 i 31 ust. 2 ustawy z dnia 28 października 1948 r. o zakładach społecznych służby zdrowia i planowej gospodarce w służbie zdrowia (Dz. U. Nr 55, poz. 434, z 1950 r. Nr 36, poz. 327, z 1951 r. Nr 1, poz. 2,

z 1955 r. Nr 11, poz. 67 oraz z 1989 r. Nr 29, poz. 154 i Nr 35, poz. 192) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Zdrowia i Opieki

Spółecznej z dnia 22 września 1989 r. w sprawie uposażenia pracowników zakładów społecznych służby zdrowia, zakładów pomocy społecznej i zakładów rehabilitacji zawodowej inwalidów (Dz. U. Nr 58, poz. 346) tabela stawek uposażenia zasadniczego i stawek dodatku funkcyjnego, stanowiąca załącznik nr 1 do rozporządzenia, otrzy-

muje brzmienie określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 października 1989 r.

Minister Zdrowia i Opieki Społecznej:  
A. Kosiniak-Kamysz

Załącznik do rozporządzenia Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 20 listopada 1989 r. (poz. 398)

TABELA STAWEK UPOSAŻENIA ZASADNICZEGO I STAWEK DODATKU FUNKCYJNEGO

Kategoria zasze-rego-wa-nia	Miesięczna kwota w zł	Stawka dodatku funkcyjnego	Procent najniższego wynagrodzenia *) (kwotę dodatku funkcyjnego zaokrągla się do 100 zł w górę)
I	do 91.000	1	15—20
II	91.000—99.000	2	20—30
III	99.000—107.000	3	25—40
IV	107.000—115.000	4	30—55
V	115.000—123.000	5	35—70
VI	123.000—131.000	6	45—90
VII	131.000—139.000	7	55—115
VIII	139.000—147.000	8	65—140
IX	147.000—156.000	9	75—170
X	156.000—166.000	10	85—220
XI	166.000—177.000		
XII	177.000—188.000		
XIII	188.000—199.000		
XIV	199.000—210.000		
XV	210.000—219.000		
XVI	219.000—228.000		
XVII	228.000—238.000		
XVIII	238.000—249.000		
XIX	249.000—258.000		
XX	258.000—271.000		
XXI	271.000—283.000		
XXII	283.000—300.000		

\*) Przez najniższe wynagrodzenie rozumie się najniższe wynagrodzenie określone przez Ministra Pracy i Polityki Socjalnej na podstawie Kodeksu pracy.

Oplata za prenumeratę na rok 1990 wynosi rocznie: Dziennika Ustaw 6.800 zł;  
Monitora Polskiego 4.800 zł.

Egzemplarze bieżące oraz z lat ubiegłych można nabywać na podstawie nadesłanego zamówienia w Wydziale Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 00-979 Warszawa P-1.

Wydawca: Urząd Rady Ministrów.

Redakcja: Biuro Prawne, 00-583 Warszawa, Al. Ujazdowskie 1/3.

Organizacja druku i kolportaż: Wydział Wydawnictw, 00-979 Warszawa, ul. Powsińska 69/71, tel. 42-14-78 i 694-67-50.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów  
w Zakładach Graficznych „Tamka”, Zakład nr 1, Warszawa, ul. Tamka 3.